

15 - Reborn Try Fighters

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

This is the site of the PPSE Stadium,

[00:06] ---

where the World Championship used to be held.

[00:10] ---

Now, there's only a monument here...

[00:13] ---

...on which the names of world
champion fighters are engraved.

[00:18] ---

The stadium was torn down...

[00:20] ---

...because a Plavsky particle
crystal went out of control.

[00:26] ---

But thanks to some great fighters,

[00:30] ---

they succeeded in
destroying the crystal.

[00:32] ---

The worst case scenario was avoided.

[00:37] ---

It's been seven years since that incident.

[00:40] ---

Thanks to those fighters,
we can keep playing Gunpla Battle.

[00:45] ---

And the fighting will
take place again this year.

[00:50] ---

The stage is...

[00:52] ---

...the new holy site of Gunpla Battle.

[00:55] ---

And its name is...

And its name is...

[00:58] ---

...Yajima Stadium!

...Yajima Stadium!

[01:19] ---

Our wings couldn't wait for the wind, so we set out

Kaze wo matsu tsubasa ga machikirezu kakedasu

[01:24] ---

We were bathed in the light of the frozen sun

Bokutachi wo terashita itetsuita taiyou

[01:30] ---

Oh Oh Oh Oh Oh there are no limits

Oh Oh Oh Oh Oh genkai nante

[01:33] ---

Oh Oh Oh Oh Oh just let it go

Oh Oh Oh Oh Oh sutete ikunda

[01:35] ---

Oh Oh Oh Oh Oh loneliness won't break us

Oh Oh Oh Oh Oh kodoku ni nante kowasenai

[01:43] ---

At the end of the dream we'll never give up,

Owarasenai yume no saki

[01:46] ---

Will there be a future that can never end?

Owarenai mirai darou

[01:48] ---

Believe in what only you can do

Shinjitemiro jibun dake ni dekiru koto wo

[01:54] ---

If I could seize one thing,

Hitotsu dake tsukamu nara

[01:56] ---

I'd choose it without hesitation

Mayowazu ni erabu darou

[01:59] ---

Follow your instincts, just hold on to our bond

Kizuna dake wo tsukamitorunda honnou

[02:05] ---

Up to the endless sky, now! Fly away

Hatenaki sora tobitate ima fly away

[02:29] ---

GUNDAM BUILD FIGHTERS TRY

[02:43] ---

So this is the venue

for the National Tournament.

[02:46] ---

Yajima Stadium.

[02:49] ---

This venue, built specially for
Gunpla Battle, will be your stage.

[02:55] ---

We're finally here.

[02:56] ---

Yes.

[02:57] ---

To come here, and battle here...

[03:01] ---

I've always dreamed of it.

[03:08] ---

Yuu.

[03:10] ---

Thank you for keeping
the promise we made as kids.

[03:13] ---

No need to thank me, I just...

[03:17] ---

Thanks.

[03:20] ---

Why are you talking
like it's over?

[03:23] ---

The battle hasn't even started yet!

[03:27] ---

You're right.

[03:28] ---

Let's get to our lodgings.

[03:30] ---

Yeah!

Yeah!

[03:37] ---

So many people!

[03:45] ---

There are 49 teams representing every
prefecture throughout all of Japan.

[03:50] ---

Including the staff,
that's more than 300 people.

[03:55] ---

They're the ones we met at camp.

[03:59] ---

Kagoshima's Gabai Institute...

[04:01] ---

And don't forget about me!

[04:07] ---

Y-You're...

[04:09] ---

Um...

[04:11] ---

Who was he?

[04:12] ---

It's Karima!

[04:13] ---

I'm Kei Karima from Honmoku Academy,
representing Kanagawa!

[04:28] ---

The Gunpla Academy.

[04:30] ---

They've won the nationals
six times in a row.

[04:32] ---

They're the top-seeded
defending champions this year, too.

[04:36] ---

That's their coach, Allan Adams.

[04:38] ---

He used to be in charge of
PPSE's Gunpla development.

[04:42] ---

And Wilfrid Kijima.

[04:44] ---

A regular member since middle school,
he's definitely the ace of the team.

[04:49] ---

Saga Adou.

[04:50] ---

Also known as "Dead End Saga."

[04:53] ---

Rumor has it that
he's broken over 1,000 Gunpla.

[04:57] ---

Where's Akira Suga?
He was a regular member last year.

[05:01] ---

I heard that he transferred.

[05:03] ---

Is that good news?

[05:06] ---

Who knows?

[05:07] ---

Wilfrid Kijima!

[05:13] ---

Sekai... Kamiki.

[05:16] ---

Don't lose until we fight each other.

[05:26] ---

Who is that?

[05:28] ---

He was being arrogant
with the Gunpla Academy!

[05:30] ---

Sekai...

[05:31] ---

He's making enemies again.

[05:37] ---

Th-That guy...!

[05:39] ---

What is it?

[05:40] ---

Hey, Yuu!

[05:45] ---

That was close.

[05:47] ---

I made a nuisance of myself, begged
on my knees, and finally made the team.

[05:51] ---

I suffered a lot to get here.

[05:53] ---

My reunion with my rival Yuuma
must be more dramatic!

[05:57] ---

"You're Minato Sakai of
the Gunpla Shingyo School!"

[06:00] ---

"It's been a while, Yuuma Kousaka."

[06:03] ---

"Now face my ultimate Gunpla!"

[06:06] ---

Yeah, just like when
Char and Sayla met again!

[06:18] ---

If you don't push the floor button,
the elevator won't move.

[06:25] ---

K-K-Kousaka...

[06:28] ---

What an incidence.

[06:29] ---

You mean, "what a coincidence."

[06:31] ---

Thanks for the lecture. Bye.

[06:36] ---

Are you entering the nationals?

[06:39] ---

I assume that's because your Gunpla was defeated in the West Tokyo qualifiers, right?

[06:44] ---

Am I wrong?

[06:47] ---

Yeah, you're completely right!

[06:49] ---

Remember this, Yuuma!

[06:51] ---

With the ultimate Gunpla I built,
I'll take you all down—

[06:59] ---

This is terrible!

[07:00] ---

That was such an uncool reunion!

[07:03] ---

I won't accept it!

[07:08] ---

Episode 15
Reborn Try Fighters!

[07:13] ---

Minato Sakai of the
Gunpla Shingyo School?

[07:15] ---

Oh, I battled him at G-Muse.

[07:18] ---

Is he that weird guy who
speaks with an Osaka accent?

[07:21] ---

Yes.

[07:22] ---

Looks like he's entering
the National Tournament...

[07:26] ---

...as a member of Osaka's
representative team.

[07:29] ---

Right?

[07:30] ---

Yes, that's right.

[07:33] ---

Then that makes us rivals.

[07:36] ---

Don't be too hard on us, Sakai.

[07:38] ---

That's my Fumina!

[07:39] ---

I deeply appreciate your kind words.

[07:42] ---

But if you fight against my team,

[07:45] ---

I can't go easy on you.

[07:47] ---

Say, what kind of Gunpla will you
be using in the tournament?

[07:50] ---

As the work of the Shingyo School,
it must be a strong one, right?

[07:54] ---

Well, I suppose you could say that.

[07:56] ---

You want to listen and be amazed?

[07:58] ---

Yes, yes.

[07:59] ---

I built it for this tournament
using all my plamo techniques.

[08:03] ---

It's a very special machine!

[08:05] ---

What's the base Gunpla?

[08:07] ---

The ZZ.

[08:09] ---

Hey, why am I telling
secrets to the enemy?!

[08:12] ---

So you're not quite that stupid.

[08:15] ---

Don't make fun of me.

[08:18] ---

Anyway, my Gunpla is ten billion times
stronger than your Lightning.

[08:23] ---

Ten billion times?

[08:24] ---

What a childish line.

[08:26] ---

You know, you shouldn't assume that

Yuuma's Gunpla is the same as before.

[08:31] ---

What?!

[08:33] ---

It's been reborn for
the National Tournament.

[08:35] ---

Its name is Lightning Gundam Full—

[08:37] ---

Don't tell our secrets
to an opponent!

[08:41] ---

What are you saying...?!

[08:42] ---

Oh, no.

[08:43] ---

I forgot we had an idiot
on our team, too.

[08:48] ---

Yuuma Kousaka.

[08:50] ---

At the Artistic Gunpla Contest
held this last spring,

[08:54] ---

he's the builder who
won the Grand Prix.

[08:56] ---

As for the noisy guy
with the Osaka accent,

[08:58] ---

he's Minato Sakai of
the Gunpla Shingyo School.

[09:01] ---

So the master builders from the
east and the west are both entering.

[09:05] ---

No big deal.

[09:06] ---

Even if you can build
the most beautiful Gunpla,

[09:09] ---

it's not so easy to win
the National Tournament.

[09:13] ---

Our objective is...

[09:14] ---

...to defeat the Gunpla Academy.

[09:19] ---

Adou, how's your right wrist?

[09:22] ---

It's completely healed.

[09:24] ---

I have a doctor's note saying as much.

[09:26] ---

Good.

[09:27] ---

And what about the new machine?

[09:29] ---

She started building it early,
so that it would be finished in time.

[09:33] ---

Don't worry, Uncle.

[09:35] ---

I told you, call me "Coach" here.

[09:37] ---

Oops, you did.

[09:40] ---

Chief Allan!

[09:41] ---

Call me "Coach," Suzuki.

[09:43] ---

S-Sorry.

[09:45] ---

What is it?

[09:46] ---

I recieved the member list
for the participating teams,

[09:48] ---

and there's a name here
that caught my attention.

[09:52] ---

Caught your attention?

[09:53] ---

Yes.

[09:54] ---

The Miyagi Prefecture team has
Junya Inose listed as one of its members.

[09:58] ---

Inose?!

[10:00] ---

Junya Inose?!

[10:02] ---

Brother, who is he?

[10:04] ---

Oh, that's right.
You don't know him.

[10:07] ---

We've won five times in a row
at the National Tournament,

[10:10] ---

but he's the only one
we couldn't defeat in battle.

[10:13] ---

He entered the nationals
the year before last,

[10:17] ---

and ended up in a tie with Sleggar.

[10:20] ---

If I'd been there, I would've crushed him.

[10:23] ---

Junya Inose didn't enter last year.

[10:26] ---

I didn't expect that
he'd be on the Miyagi team.

[10:29] ---

Is he strong?

[10:34] ---

Yeah, he's strong.

[10:38] ---

He uses kenpo.

[10:46] ---

I ate a lot.

[10:47] ---

There's food service,
plus bathrooms and beds.

[10:50] ---

When I'm on a training trip,
I normally sleep outside,

[10:53] ---

so this place feels like heaven!

[10:56] ---

That's how he's been
spending his life until now?

[10:59] ---

Yuuma.

[11:00] ---

Your Gunpla's already completed.
What are you doing now?

[11:03] ---

Building spare parts.

[11:05] ---

The battle rules for the
National Tournament...

[11:07] ---

...set the model damage level to A.

[11:11] ---

They'll take a lot more damage
than in the regional qualifiers.

[11:14] ---

Sekai, during the battle,
look after your Gunpla and...

[11:23] ---

He's got some nerve.

[11:29] ---

Tomorrow's the opening ceremony,

[11:31] ---

and the first match after
the brackets are announced.

[11:35] ---

We'll win for sure...

[11:38] ---

...with my new Winning.

[11:42] ---

All of us together!

[11:53] ---

It's not nerve, he's just crude.

[11:56] ---

I can't believe that idiot
is related to Miss Mirai!

[12:08] ---

Here, here!

[12:11] ---

Sorry.

[12:12] ---

Let's go, quick.

[12:13] ---

The opening ceremony is starting!

[12:15] ---

Right.

[12:16] ---

Hurry up, guys!

[12:19] ---

R-Right!

[12:22] ---

Sekai and the others...?

[12:24] ---

Why are they still here?

[12:27] ---

You wouldn't wake up!

[12:28] ---

Your snoring was too loud!

[12:30] ---

Just hurry up!

[12:35] ---

We've now come to
the end of the ceremony.

[12:39] ---

Next up,

[12:40] ---

we'll announce the brackets
for the tournament.

[12:44] ---

We barely made it.

[12:46] ---

-Our presenter is the woman

[12:46] ---

-Our presenter is the woman

-It's Yuuma's fault!

[12:48] ---

-serving as the image character for this tournament,

-It's your fault!

[12:49] ---

s-erving as the image character for this tournament,

-No yours!

[12:50] ---

-serving as the image character for this tournament,

[12:51] ---

Miss Mirai Kamiki!

[13:15] ---

B-Big sis?!

[13:16] ---

Why is she here?

[13:18] ---

She's beautiful!

[13:20] ---

I was selected as the
championship's image character.

[13:24] ---

My name is Mirai Kamiki.

[13:26] ---

As you all strive toward the championship,
please remember to fight fair and square.

[13:31] ---

I'll be cheering for you!

[13:43] ---

Lo...

[13:44] ---

Lo...

[13:45] ---

Lovely!

Lovely!

[13:51] ---

Miss Mirai...

[13:53] ---

You okay, Yuuma?

[13:54] ---

You have a lot more rivals now.

[13:57] ---

Not good!

[14:00] ---

Now, in the 13th Gunpla Battle
Japanese Under-19 Championship,

[14:09] ---

I'll announce the brackets
for the tournament.

[14:12] ---

Ready, set...

[14:15] ---

Go!

[14:16] ---

Go!

Go!

[14:28] ---

Our turn is...

[14:31] ---

No way!

[14:32] ---

Seiho Academy
Match 1
Okhotsk Academy

[14:32] ---

Seiho Academy
Match 1
Okhotsk Academy

[14:32] ---

The first match on the first day?!

[14:34] ---

Seiho Academy
Match 1
Okhotsk Academy

[14:34] ---

Seiho Academy

Match 1

Okhotsk Academy

[14:34] ---

Right after this?!

[14:36] ---

Hurry and get ready, you two!

[14:38] ---

O-Okay!

O-Okay!

[14:40] ---

I see. So it all begins...

[14:42] ---

...with the Try Fighters.

[14:45] ---

That burning boy will appear, huh?

[14:48] ---

So, who's their opponent?

[14:50] ---

This is bad.

[14:54] ---

Okhotsk Academy,
representing South Hokkaido.

[14:57] ---

They were in the best eight last year.

[15:00] ---

My condolences, Yuuma.

[15:06] ---

From the start, they face strong foes.

[15:09] ---

But if they win this,
they can ride on the wave.

[15:12] ---

Sekai, Miss Hoshino, Kousaka.

[15:16] ---

You can do it.

[15:23] ---

Are you both prepped
and ready for this?

[15:26] ---

You bet!

[15:27] ---

I'm ready.

[15:28] ---

Then, let's show our rivals
the power of our new Gunpla!

[15:34] ---

Yeah!

Yeah!

[15:35] ---

Team Try Fighters!

[15:36] ---

Go...

Go...

[15:39] ---

...fight!

...fight!

[15:43] ---

Okhotsk Academy Seiho Academy

[15:43] ---

We now begin match one.

[15:45] ---

Representing West Tokyo,

Seiho Academy Middle School,

[15:49] ---

team Try Fighters versus...

[15:51] ---

...representing South Hokkaido,

Okhotsk Academy,

[15:54] ---

team Amorphous.

[15:58] ---

Gunpla Battle, combat mode, startup.

[16:02] ---

Model damage level, set to A.

[16:05] ---

Please set your GP Base.

[16:08] ---

Beginning Plavsky particle dispersal.

[16:13] ---

Field 1, Space.

[16:16] ---

Please set your Gunpla.

[16:22] ---

Miss Fumina's new Winning.

[16:25] ---

As I thought, she upgraded it.

[16:33] ---

The backpack...

[16:34] ---

It's completely new.

[16:49] ---

So that's Sekai's...

[16:51] ---

My rival's Gunpla.

[16:56] ---

Battle start.

[17:00] ---

Fumina Hoshino, Star Winning Gundam.

[17:04] ---

Yuuma Kousaka,
Lightning Gundam Full Burnern.

[17:08] ---

Sekai Kamiki, Try Burning Gundam.

[17:11] ---

Team Try Fighters,

[17:13] ---

let's go!

[17:14] ---

Here I come.

[17:16] ---

Here goes!

[17:22] ---

Sekai, save your particle energy
until we reach the battle zone.

[17:26] ---

Get on, Sekai.

[17:27] ---

Thanks, Yuuma.

[17:31] ---

Let's go, Yuu!

[17:32] ---

Roger that.

[17:40] ---

I see the opponents!

[17:41] ---

They're in formation.

[17:43] ---

Kyrios. Raider.

[17:45] ---

Gabthley.

[17:47] ---

They're all transformable.

[17:49] ---

Pattern six. Let's split the formation.

[17:51] ---

Roger that.

[18:01] ---

Go!

[18:10] ---

He came on his own?

[18:16] ---

It won't stop!

[18:20] ---

Let's show them.

[18:21] ---

Try Burning!

[18:33] ---

Show them our new power!

[18:47] ---

Yoshiya!

[18:50] ---

That's what he used at camp.

[18:52] ---

Darn you!

[18:59] ---

Funnels!

[19:00] ---

Take this!

[19:07] ---

They split the beams?!

[19:17] ---

This is the power...

[19:21] ---

...of the reborn Winning!

[19:26] ---

How dare you!

[19:28] ---

Trans-Am!

[19:35] ---

The machine turned red?!

[19:37] ---

It sure is fast.

[19:39] ---

Leave it to me!

[19:44] ---

Without transforming, you won't
catch my Kyrios in Trans-Am.

[19:48] ---

Wh-What?!

SIGN My dry heart... Kawaiteku kokoro ga

SIGN My dry heart... Kawaiteku kokoro ga

[20:00] ---

How did it catch up?

SIGN ...cries out, and I awaken Sakende mezameru

[20:01] ---

When I'm in Trans-Am,
my particle emission is tripled!

SIGN We were searching for it Bokutachi ga sagashita

[20:04] ---

When I'm in Trans-Am,
my particle emission is tripled!

SIGN We were searching for it Bokutachi ga sagashita

SIGN Our one and only strength Yuiitsumuni no tsuyosa

SIGN Oh Oh Oh Oh Oh We were hurting Oh Oh Oh Oh Oh Kizutsuitatte

SIGN Oh Oh Oh Oh Oh But we accepted the challenge Oh Oh Oh Oh Oh Idondekunda

SIGN Oh Oh Oh Oh Oh But we accepted the challenge Oh Oh Oh Oh Oh Idondekunda

[20:13] ---

Its basic performance is...

[20:14] ---

Oh Oh Oh Oh Oh We're learning from our tears
Oh Oh Oh Oh Oh Sono namida ga oshieteru

[20:14] ---

Its basic performance is...

SIGN Oh Oh Oh Oh Oh We're learning from our tears Oh Oh Oh Oh Oh Sono namida ga oshieteru

SIGN Oh Oh Oh Oh Oh We're learning from our tears Oh Oh Oh Oh Oh Sono namida ga oshieteru

[20:16] ---

...superior to mine in Trans-Am!

SIGN Oh Oh Oh Oh Oh We're learning from our tears Oh Oh Oh Oh Oh Sono namida ga oshieteru

SIGN With these lives that we cannot change, Kaerarenai ikikata de

SIGN we'll change the future, right? Kaeteiku mirai darou

SIGN Don't shed any more tears Nagasareruna

SIGN Take hold of your unwavering desire Yurugi no nai negai tsukame

SIGN Take hold of your unwavering desire Yurugi no nai negai tsukame

[20:32] ---

Darn it. Move, move!

SIGN If you know what it's like to have regrets, Kuyashisa wo shiru no nara

[20:33] ---

Darn it. Move, move!

SIGN If you know what it's like to have regrets, Kuyashisa wo shiru no nara

SIGN Then you can still see your dreams Yume ga mada mieru darou

SIGN Don't get tied up Shibarareruna Jigen Haoh School!

SIGN Common sense is just an illusion Joushiki nante kyoizou Jigen Haoh School!

SIGN Common sense is just an illusion Joushiki nante kyoizou

SIGN Don't shy away from pain Kurushimi kara me wo sorasuna

SIGN Don't shy away from pain Kurushimi kara me wo sorasuna

[20:45] ---

(Shooting Star Spiral Fist)

Ryusei Rasen-Ken!

SIGN Fly away

[20:46] ---

(Shooting Star Spiral Fist)

Ryusei Rasen-Ken!

[21:26] ---

Battle ended.

[21:35] ---

The winner of the first match is...

[21:37] ---

...Seiho Academy Middle School,
representing West Tokyo,

[21:41] ---

team Try Fighters!

[21:47] ---

The Jigen Haoh School...

[21:53] ---

Sekai Kamiki.

[22:02] ---

There's a tomorrow I want to touch
Sawaritai ashita ga aru

[22:05] ---

I want to prove it for myself
Jibun de tashikametai

[22:09] ---

Love, hate, which is it?
Kirai suki docchi darou

[22:14] ---

Perhaps the challenge is in the journey
Tabun chousen wa journey

[22:17] ---

Wandering the unknown path...
Wakaranai michi samayoi

[22:21] ---

...toward abundant happiness
Nanbaimo no yorokobi e to

[22:29] ---

I was afraid to run
Hashiridasu made ga kowakute

[22:32] ---

But now that I've started, I can't stop
Hashiridashitara tomaranai

[22:35] ---

I must've been waiting for the go sign
Go sign mattetanda ne

[22:38] ---

With this passion in my impatient heart,
Kokoro seku mama nanika wo

[22:42] ---

I want to search for something
Sagashitai sono jounetsu de

[22:47] ---

Let's meet over and over again (with you)
Nankai mo deaou (kimi to)

[22:51] ---

On this journey, can you show me...

Sono tabi ni kimi wa

[22:54] ---

...a different truth? (let me see)

Chigau honki misete (misete yo)

[22:59] ---

The power to find new things (with me)

Atarashii koto (boku to) sagashi dasu chikara

[23:06] ---

Never forget it

Wasurecha dame nanda yo

[23:09] ---

Bring the real you to meet the real me

Honki no kimi ga honki no boku e to

[23:12] ---

(Today)

Bring the real you to meet the real me

Honki no kimi ga honki no boku e to

[23:12] ---

(Today)

As we travel, you smile at me

Waraikakeru tabi ga

[23:14] ---

(I'll be there...)

As we travel, you smile at me

Waraikakeru tabi ga

[23:15] ---

(I'll be there...)

I love it, I love it, this journey without a compass

Suki sa suki sa compass nashi no journey

[23:18] ---

(Alive!)

I love it, I love it, this journey without a compass

Suki sa suki sa compass nashi no journey

[23:20] ---

(Alive!)

[23:21] ---

Team Try Fighters!

Certain Victory!

[23:28] ---

We now begin match four.

[23:31] ---

Keep searching for enemies.

[23:34] ---

Something from above!

[23:35] ---

What?!

[23:42] ---

This is the Gunpla...

[23:44] ---

...that I poured my heart and soul into!

[23:53] ---

It's the essence of
the Gunpla Shingyo School!

SIGN Next Episode

[24:00] ---

Minato Sakai's Gunpla...

[24:02] ---

...and Shia Kijima's Gunpla
will finally be unveiled.

[24:06] ---

Next episode, "Magnificent Shia".

SIGN Next Episode Magnificent Shia

[24:06] ---

Next episode, "Magnificent Shia".

[24:07] ---

Simply overwhelming!

[24:09] ---

[24:09] ---

Revision #1

Created 2026-06-23 00:53:16 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 00:53:16 UTC by whimsee